

STAMOS[®]

WELDING GROUP

S-MMA 200P.IGBT

PRODUKTNAVN	SVEJSER
MODEL	S-MMA 200P/IGBT
PRODUCENTNAVN	EXPONDO POLSKA SP.Z O.O. SP.K.
PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU

SYMBOLER

	Det er nødvendigt at læse brugsanvisningen.
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
	Apparatet overholder CE bestemmelserne.
	Anvend beskyttelsestøj, som dækker hele kroppen.
	Bemærk! Anvend beskyttelseshandsker.
	Anvend beskyttelsesbriller.
	Anvend beskyttelsesfodtøj.
	Advarsel! Varme overflader kan medføre forbrændinger.
	Advarsel! Risiko for brand eller eksplosion.
	Advarsel! Skadelige dampe, risiko for forgiftning. Gasser og dampe kan være sundhedsskadelige. Under svejseprocessen frigives gasser og svejsedampe. Indånding af disse kan være sundhedsskadeligt.
	Anvend svejsemaske med passende lysfilter.
	ADVARSEL! Skadelig stråling fra svejsebuen.
	Det er ikke tilladt at berøre strømførende dele.
	Beskyttelsesklasse: II

BEMÆRK! Illustrationer i denne brugsanvisning er af informativ karakter og kan i enkelte detaljer adskille sig fra produktets faktiske udseende.

Den originale instruktion er den tysksprogede version. Øvrige sprogvarianter er oversættelser af den tysksprogede version.

I. SIKKERHED UNDER BRUG

I.1 GENERELLE BEMÆRKNINGER

- Tag hånd om egen sikkerhed og sikkerheden for omkringstående personer, ved at læse og nøje følge instruktionerne i denne brugsanvisning.
- Opstart, anvendelse, vedligeholdelse og reparation af apparatet må kun udføres af kvalificerede personer.
- Enheden må kun anvendes i henhold til det foreskrevne formål.

I.2 FORBEREDELSE AF ARBEJDSPLADSEN TIL SVEJSNING

SVEJSNING KAN MEDFØRE BRAND ELLER EKSPLOSION

- Sikkerhedsforskrifter og regler om arbejdshygiejne relateret til svejsning skal overholdes. Arbejdspladsen skal være forsynet med en passende brandslukker.
- Det er forbudt at svejse i omgivelser, hvor antændelse af letantændelige materialer kan forekomme.
- Det er forbudt at svejse i omgivelser, hvor luften indeholder brændbare partikler eller eksplosionsfarlige dampe.
- Alle brændbare materialer i en omkreds af 12 meter fra svejsestedet skal fjernes eller, hvis dette ikke er muligt, afdækkes med ikke brændbart materiale.

- Der skal afdækkes og sikres imod gnister og glødende metalpartikler.
- Vær opmærksom på, at gnister og varme metalpartikler kan komme igennem revner og åbninger i afdækninger og skærmvægge.
- Der må ikke svejses på beholdere, som indeholder eller har indeholdt brændbare stoffer. Der må heller ikke svejses i disses nærhed.
- Der må ikke svejses på beholdere under tryk eller andre dele af installationer, som er under tryk.
- Sørg altid for tilstrækkelig ventilation.
- Det anbefales at indtage en stabil position, inden svejsningen påbegyndes.

I.3 PERSONLIGT BESKYTTELSESUDSTYR

STRÅLINGEN FRA SVEJSEBUEN KAN SKADE SYNET OG HUDEN.

- Under svejsningen skal anvendes rent beskyttelsestøj uden olietilsudsning, udført af ikke brændbart og ikke elektrisk ledende materiale (læder, tyk bomuld), læderhandsker, støvler og beskyttelseshætte.
- Inden svejsningen påbegyndes fjernes letantændelige eller eksplosionsfarlige emner, som f.eks. gaslightere og tændstikker.
- Der skal anvendes beskyttelse til ansigt (hjælm eller hætte) og øjne med et filter, hvis lysdæmpning er tilpasset svejserens syn og svejsestrømmens styrke. Sikkerhedsstandarden foreslår farvetone nr. 9 (minimum nr. 8) for enhver strømstyrke under 300 A. En svagere farvetone på glasset kan anvendes, hvis svejsebuen dækker det svejsede objekt.
- Der skal altid anvendes godkendte beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse under hjelmen, eller anden afdækning.
- Arbejdsstedet skal afdækkes for at beskytte andre imod blændende lysstråling eller gnister.
- Der skal altid anvendes ørepropper eller andet høreværn for at beskytte imod kraftig støj og for at forhindre, at der kommer gnister i ørerne.
- Personer, som opholder sig i nærheden, bør advares imod at se på svejsebuen.

I.4 BESKYTTELSE IMOD ELEKTRISK STØD

ELEKTRISK STØD KAN VÆRE LIVSFARLIGT

- Netkablet skal forbindes til den nærmeste stikkontakt og skal placeres på en praktisk og sikker måde. Det skal sikres at kablet ikke er placeret tilfældigt på et ikke undersøgt underlag, hvilket kan medføre elektrisk stød eller brand.
- Berøring af elektrisk opladede eller strømførende dele kan forårsage elektrisk stød eller alvorlig forbrænding.
- Svejsebuen og arbejdsområdet er, under gennemstrømning af strøm, elektrisk ladede.
- Tilslutningsledningerne og apparatets interne kredsløb er ligeledes strømførende, når netspændingen er tilsluttet.
- Strømførende elementer må ikke berøres.
- Der skal benyttes tørre, ikke hullede, isolerede handsker samt beskyttelsestøj.
- Der skal benyttes isolerende måtter eller andet isolerende underlag, som er tilstrækkeligt stort til, at kroppen ikke kan berøre genstande eller gulvet.
- Svejsebuen må ikke berøres.
- Inden betjening, rensning eller udskiftning af svejseelektroden påbegyndes, skal strømtilførslen afbrydes.
- Strømkablerne skal regelmæssigt kontrolleres for skader eller manglende isolering. Et skadet kabel skal udskiftes. Ukorrekt reparation af isoleringen kan være livsfarlig eller medføre sundhedsfare.
- Apparatet skal afbrydes, når det ikke er i brug.
- Kablet må ikke vikles rundt om kroppen.
- Det svejsede emne skal omhyggeligt stelforbindes.
- Der må kun anvendes tilbehør i god stand.
- Skadede dele af udstyret skal repareres eller udskiftes. Under arbejde i højder skal der anvendes sikkerhedsremme.
- Alle tilbehørsdele og alt sikkerhedsudstyr bør opbevares sammen.
- Når udløseren aktiveres skal håndtagets endestykke holdes væk fra kroppen.
- Monter stelkablet til det svejsede element eller så tæt på dette element som muligt (f.eks. til arbejdsbordet).

EFTER AFBRYDELSE AF NETKABLET KAN APPARATET STADIG VÆRE STRØMFØRENDE.

Efter afbrydelse af apparatet og fjernelse af netkablet fra stikkontakten skal spændingen på indgangskondensatoren undersøges, og det skal sikres, at denne spænding er 0. I modsat fald er det ikke tilladt at berøre apparatets dele.

1.5 GASSER OG RØG

ADVARSEL! GAS KAN VÆRE SUNDHEDSSKADELIG ELLER MEDFØRE DØDSFALD!

- Hold altid afstand til gasudløb.
- Under svejsning skal luftfornyelsen kontrolleres og indånding af gas skal undgås.
- Kemiske stoffer (smøremidler, opløsningsmidler) skal fjernes fra overfladen af emner til svejsning, da de ved høj temperatur forbrændes og afgiver giftig røg.
- Svejsning af galvaniserede emner er kun tilladt ved anvendelse af effektiv udsugning med filtrering samt tilførsel af ren luft. Zinkdampe er kraftigt forgiftende. Symptomerne for forgiftning er den såkaldte metalfeber.

2. TEKNISKE DATA

Produktnavn	SVEJSER
Model	S-MMA 200P.IGBT
Mærkespænding /Frekvens	230V~ / 50 Hz
Nomineret strømforbrug [A]	21,5 (MMA)
Tomgangsspænding [V]	50 MMA
Svejsestrøm MMA [A]	20-200
Svejsestrøm ved arbejdscyklus 45% [A]	200(MMA)
Svejsestrøm ved arbejdscyklus 100% [A]	134 (MMA)

3. DRIFT

3.1 GENERELLE FORHOLD

- Apparatet skal anvendes i henhold til dets formål, ved overholdelse af regler om arbejdssikkerhed samt restriktioner, som fremgår af apparatets typeskilt (beskyttelsesklasse, arbejdscyklus, tilslutningsspænding, etc.).
- Apparatet må ikke åbnes, da dette vil medføre tab af garanti. Derudover kan eksponerede, ikke afdækkede dele medføre legemsbeskadigelse.
- Producenten er ikke ansvarlig for tekniske forandringer foretaget på apparatet eller skader, som er opstået som en følge af sådanne ændringer.
- I tilfælde af apparatets ukorrekte funktion, kontakt venligst service.
- Ventilationsåbninger må ikke tildækkes. Svejsere bør placeres 30 cm fra andre genstande.
- Svejsere må ikke holdes under armen eller tæt på kroppen.
- Apparatet må ikke installeres i rum med skadelige omgivelser, stor støvkoncentration eller tæt på apparater med kraftigt elektromagnetisk felt.

3.2 OPBEVARING AF APPARATET

- Apparatet skal beskyttes imod vand og fugt.
- Svejsere må ikke placeres på varme overflader.
- Apparatet skal opbevares i et tørt og rent rum.

3.3 TILSLUTNING AF APPARATET

3.3.1 STRØMTILSLUTNING

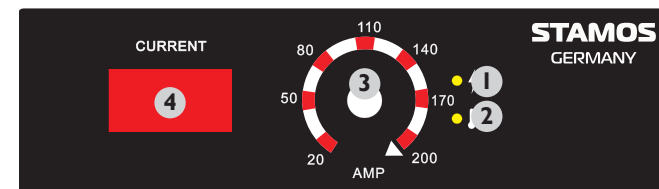
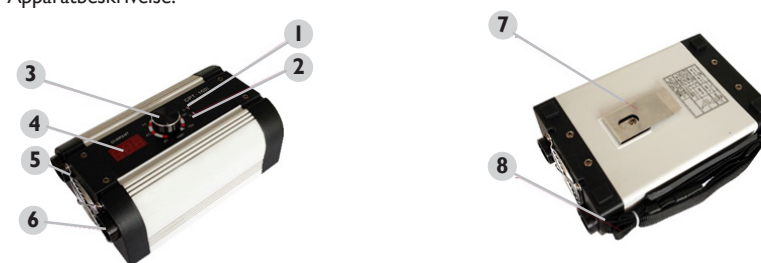
- Tilslutning af apparatet bør foretages af en kvalificeret person. Derudover bør en person med nødvendige kvalifikationer undersøge, om jordforbindelsen og elinstallationen, herunder sikringerne, er i overensstemmelse med forskrifterne og fungerer korrekt.
- Apparatet bør placeres tæt på arbejdsstedet.
- For lange ledninger til tilslutning af apparatet bør undgås.
- Svejsere til 3-faset nettilslutning leveres uden stik. Et sådant stik skal købes og monteres af en kvalificeret person.

BEMÆRK! APPARATET MÅ KUN ANVENDES HVIS DET ER TILSLUTTET EN INSTALLATION MED FUNGERENDE SIKRING

4. BETJENING

SVEJSER: S-MMA 200.IGBT

Apparatbeskrivelse:



L.p.	Funktion og beskrivelse:
1.	Kontrollampe for nettilslutning.
2.	Overbelastning / funktionsfejl = lampen lyser i to situationer: a) hvis apparatet har funktionsfejl og ikke må anvendes. b) hvis svejsere har overskredet den standardiserede belastningstid, går i sikkerhedsindstilling og efterfølgende afbrydes. Dette betyder, at apparatet som følge af temperaturkontrol og overophedning går i hviletilstand. Under denne proces lyser en advarselslampe på det forreste panel. I så fald er det ikke nødvendigt at trække netstikket ud af kontakten. Med henblik på afkøling af apparatet kan ventilatoren stadig arbejde. Når den røde kontrollampe ikke lyser betyder det, at apparatet er nedkølet til driftstemperatur og igen kan anvendes
3.	Knap til regulering af svejsestrøm.

4.	Kontrollampe for svejsestrøm
5.	Udgang „+”-kabel
6.	Udgang „-” –kabel
7.	Montagebeslag
8.	Beslag til håndtag/rem. Bemærk! Beslaget er alene til transportformål. Apparatet må ikke benyttes mens det bæres i remmen.

5. KABELTILSLUTNING

BESKRIVELSE AF KABLERNES TILSLUTNING

1. Stelkablet tilsluttes korrekt til udtaget med tegnet „+”.
2. Efterfølgende tilsluttes svejsekablet korrekt til udtaget med tegnet „-”.
3. **BEMÆRK!** Polariseringen af kablerne kan være anderledes! Alle informationer vedrørende polarisering bør fremgå af indpakningen fra producenten af elektroder!
4. Nu kan netkablet tilsluttes, apparatet tændes og den ønskede svejsestrøm indstilles. Efter tilslutning af stelkablet til svejseemnet, kan svejsningen påbegyndes.

6. ANVENDELSE AF INDPAKNINGEN

Opbevar venligst indpakningen (pap, plastbånd og styropor), så den kan anvendes i tilfælde, hvor apparatet skal sendes til service, for at beskytte apparatet bedst muligt under transporten!

7. TRANSPORT OG OPBEVARING

Under transport bør apparatet beskyttes imod rystelser og væltning. Det bør ikke placeres „på hovedet”. Apparatet bør opbevares i et godt ventileret rum med tør luft og hvor der ikke forekommer gasser, som kan medføre korrosion.

8. RENSNING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Ved hver rensning og hvis apparatet ikke anvendes, bør netstikket trækkes ud, og apparatet afkøles helt.
- Til rensning af overflader bør kun anvendes midler, som ikke indeholder ætsende stoffer.
- Efter hver rensning skal elementerne tørres grundigt, inden apparatet anvendes igen.
- Apparatet bør opbevares på et tørt og køligt sted, beskyttet imod fugt og direkte sollys.

9. REGELMÆSSIG KONTROL AF APPARATET

Det skal regelmæssigt kontrolleres, at ingen af udstyrets dele er skadet. Hvis dette er tilfældet skal anvendelsen af udstyret ophøre. Kontakt venligst sælgeren med det samme med henblik på foretagelse af reparation. Hvad skal der gøres i tilfælde af problemer? Kontakt sælgeren og hav følgende informationer klar:

- Fakturanummer og serienummer (serienummeret er vist på typepladen).
- Eventuelle billeder af defekte dele.
- Servicemedarbejderen er bedre i stand til at vurdere problemets art, hvis det bliver beskrevet så omhyggeligt, som muligt. Fejl! Jo mere præcist beskrevne detaljer, desto hurtigere kan vi hjælpe!

BEMÆRK: : Det er ikke tilladt at åbne apparatet uden aftale med kundeservice. Det kan medføre tab af garantien.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

DESIGN MADE IN GERMANY expondo.com		Model S-MMA 200P.IGBT	
Production year	CE		
Serial No.			
		20A/20.8V~200A/28V	
	X	45%	100%
	I ₂	200A	134A
	U ₂	28V	25.3V
	U ₁ =230V~	I _{1max} = 32A	I _{1eff} = 21.5A
1~50Hz			
IP21	H	GAS	
expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7; 66-002 Zielona Góra Poland, EU			

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com